

# **Orientální ústav AV ČR, v. v. i.**

Zpráva nezávislého auditora za rok 2020

Příjemce zprávy: PhDr. Bronislav Ostřanský, Ph.D., ředitel

Veřejná výzkumná instituce: Orientální ústav AV ČR, v. v. i.  
Pod vodárenskou věží 1143/4  
182 02 Praha 8  
zapsána 1. ledna 2007 v rejstříku veřejných  
výzkumných organizací, vedeného Ministerstvem  
školství, mládeže a tělovýchovy ČR

IČO: 68378009  
DIČ: CZ68378009

Právní forma: veřejná výzkumná instituce

Předmět činnosti: vědecký výzkum v oblasti orientalistiky zaměřený  
zejména na dějiny národů Asie a Afriky, jakož i na  
jejich nábožensko-filozofické systémy, kulturu, jazyky a  
literaturu v období od starověku do současnosti

Období, za které bylo  
ověření provedeno: účetní rok 2020

Předmět a účel auditu: roční účetní závěrka za rok 2020 ve smyslu  
ustanovení zákona ČR č. 93/2009 Sb., o auditorech  
a v souladu s Mezinárodními auditorskými standardy  
souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů  
České republiky

**Zpráva nezávislého auditora**  
*pro statutární orgán veřejné výzkumné instituce*  
*pan PhDr. Bronislav Ostránský, Ph.D., ředitel*

**Výrok auditora**

*Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky Orientálního ústavu AV ČR, v. v. i. (dále také „Instituce“) sestavené na základě českých účetních předpisů, která se skládá z rozvahy k 31. 12. 2020, výkazu zisku a ztráty za rok končící 31. 12. 2020 a přílohy této účetní závěrky, která obsahuje popis použitých podstatných účetních metod a další vysvětlující informace. Údaje o veřejné výzkumné instituci jsou uvedeny v příloze této účetní závěrky.*

*Podle našeho názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv a pasiv organizace Orientální ústav AV ČR, v. v. i. k 31. 12. 2020 a nákladů a výnosů a výsledku jejího hospodaření za rok končící 31. 12. 2020 v souladu s českými účetními předpisy.*

**Základ pro výrok**

*Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a standardy Komory auditorů České republiky pro audit, kterými jsou mezinárodní standardy pro audit (ISA) případně doplněné a upravené souvisejícími aplikačními doložkami. Naše odpovědnost stanovená těmito předpisy je podrobněji popsána v oddílu Odpovědnost auditora za audit účetní závěrky. V souladu se zákonem o auditorech a Etickým kodexem přijatým Komorou auditorů České republiky jsme na veřejné výzkumné instituci nezávislí a splnili jsme i další etické povinnosti vyplývající z uvedených předpisů. Domníváme se, že důkazní informace, které jsme shromáždili, poskytují dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.*

**Ostatní informace uvedené ve výroční zprávě**

*Ostatními informacemi jsou v souladu s § 2 písm. b) zákona o auditorech informace uvedené ve výroční zprávě mimo účetní závěrku a naši zprávu auditora. Za ostatní informace odpovídá statutární orgán veřejné výzkumné instituce.*

*Náš výrok k účetní závěrce se k ostatním informacím nevztahuje. Přesto je však součástí našich povinností souvisejících s ověřením účetní závěrky seznámení se s ostatními informacemi a posouzení, zda ostatní informace nejsou ve významném (materiálním) nesouladu s účetní závěrkou či s našimi znalostmi o účetní jednotce získanými během ověřování účetní závěrky nebo zda se jinak tyto informace nejeví jako významně (materiálně) nesprávné. Také posuzujeme, zda ostatní informace byly ve všech významných (materiálních) ohledech vypracovány v souladu s příslušnými právními předpisy. Tímto posouzením se rozumí, zda ostatní informace splňují požadavky právních předpisů na formální náležitosti a postup vypracování ostatních informací v kontextu významnosti (materiality), tj. zda případné nedodržení uvedených požadavků by bylo způsobilé ovlivnit úsudek činěný na základě ostatních informací.*

Na základě provedených postupů, do míry, již dokážeme posoudit, uvádíme, že

- ostatní informace, které popisují skutečnosti, jež jsou též předmětem zobrazení v účetní závěrce, jsou ve všech významných (materiálních) ohledech v souladu s účetní závěrkou a
- ostatní informace byly vypracovány v souladu s právními předpisy.

Dále jsme povinni uvést, zda na základě poznatků a povědomí o Instituci, k nimž jsme dospěli při provádění auditu, ostatní informace neobsahují významné (materiální) věcné nesprávnosti. V rámci uvedených postupů jsme v obdržovaných ostatních informacích žádné významné (materiální) věcné nesprávnosti nezjistili.

### **Odpovědnost statutárního orgánu, rady instituce a dozorčí rady instituce za účetní závěrku**

Statutární orgán Instituce odpovídá za sestavení účetní závěrky podávající věrný a poctivý obraz v souladu s českými účetními předpisy, a za takový vnitřní kontrolní systém, který považuje za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné (materiální) nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.

Při sestavování účetní závěrky je statutární orgán Instituce povinen posoudit, zda je organizace schopna nepřetržitě trvat, a pokud je to relevantní, popsat v příloze účetní závěrky záležitosti týkající se jejího nepřetržitého trvání a použití předpokladu nepřetržitého trvání při sestavení účetní závěrky, s výjimkou případů, kdy je plánováno zrušení Instituce nebo ukončení její činnosti, resp. kdy nemá jinou reálnou možnost než tak učinit.

Institut veřejné kontroly v Instituci zajišťuje rada instituce, jež schvaluje výroční zprávu a účetní závěrku.

Dozorčí rada projednává a vyjadřuje se k výroční zprávě a účetní závěrce.

### **Odpovědnost auditora za audit účetní závěrky**

Naším cílem je získat přiměřenou jistotu, že účetní závěrka jako celek neobsahuje významnou (materiální) nesprávnost způsobenou podvodem nebo chybou a vydat zprávu auditora obsahující náš výrok. Přiměřená míra jistoty je velká míra jistoty, nicméně není zárukou, že audit provedený v souladu s výše uvedenými předpisy ve všech případech v účetní závěrce odhalí případnou existující významnou (materiální) nesprávnost. Nesprávnosti mohou vzniknout v důsledku podvodů nebo chyb a považují se za významné (materiální), pokud lze reálně předpokládat, že by jednotlivě nebo v souhrnu mohly ovlivnit ekonomická rozhodnutí, která uživatelé účetní závěrky na jejím základě přijmou.

Při provádění auditu v souladu s výše uvedenými předpisy je naší povinností uplatňovat během celého auditu odborný úsudek a zachovávat profesní skepticismus. Dále je naší povinností:

- Identifikovat a vyhodnotit rizika významné (materiální) nesprávnosti účetní závěrky způsobené podvodem nebo chybou, navrhnout a provést auditorské postupy reagující na tato rizika a získat dostatečné a vhodné důkazní informace, abychom na jejich základě mohli vyjádřit výrok. Riziko, že neodhalíme významnou (materiální) nesprávnost, k níž došlo

v důsledku podvodu, je větší než riziko neodhalení významné (materiální) nesprávnosti způsobené chybou, protože součástí podvodu mohou být tajné dohody (koluze), falšování, úmyslná opomenutí, nepravdivá prohlášení nebo obcházení vnitřních kontrol ředitelem.

- Seznámit se s vnitřním kontrolním systémem veřejné výzkumné instituce relevantním pro audit v takovém rozsahu, abychom mohli navrhnout auditorské postupy vhodné s ohledem na dané okolnosti, nikoli abychom mohli vyjádřit názor na účinnost jejího vnitřního kontrolního systému.
- Posoudit vhodnost použitých účetních pravidel, přiměřenost provedených účetních odhadů a informace, které v této souvislosti statutární orgán Instituce uvedl v příloze účetní závěrky.
- Posoudit vhodnost použití předpokladu nepřetržitého trvání při sestavení účetní závěrky statutárním orgánem a to, zda s ohledem na shromážděné důkazní informace existuje významná (materiální) nejistota vyplývající z událostí nebo podmínek, které mohou významně zpochybnit schopnost Instituce nepřetržitě trvat. Jestliže dojdeme k závěru, že taková významná (materiální) nejistota existuje, je naší povinností upozornit v naší zprávě na informace uvedené v této souvislosti v příloze účetní závěrky, a pokud tyto informace nejsou dostatečné, vyjádřit modifikovaný výrok. Naše závěry týkající se schopnosti Instituce nepřetržitě trvat vycházejí z důkazních informací, které jsme získali do data naší zprávy. Nicméně budoucí události nebo podmínky mohou vést k tomu, že Instituce ztratí schopnost nepřetržitě trvat.
- Vyhodnotit celkovou prezentaci, členění a obsah účetní závěrky, včetně přílohy, a dále to, zda účetní závěrka zobrazuje podkladové transakce a události způsobem, který vede k věrnému zobrazení.

Naší povinností je informovat ředitele mimo jiné o plánovaném rozsahu a načasování auditu a o významných zjištěních, která jsme v jeho průběhu učinili, včetně zjištěných významných nedostatků ve vnitřním kontrolním systému.

Dne 31. 5. 2021

Efekt DC s. r. o. evidenční č. 159

sídlo: Oldřichovská 14/11  
Děčín VIII

  
odpovědný auditor:

ing. Milada Adášková  
evidenční č. 1399



## Rozvaha

Sestaveno k 31.12.2020  
(v tis. Kč, s přesností na celá čísla)Zpracováno v souladu s  
vyhláškou č. 504/2002 Sb.  
ve znění pozdějších předpisů

|       |          |
|-------|----------|
| Číslo | 68378009 |
|-------|----------|

| Číslo        | Název   | Číslo řádku | Stav           |                |
|--------------|---|-------------|----------------|----------------|
|              |   |             | k 01.01.2020   | k 31.12.2020   |
| <b>A</b>     | <b>A.Dlouhodobý majetek celkem</b>                      | <b>001</b>  | <b>112 364</b> | <b>113 641</b> |
| <b>A.I</b>   | <b>I.Dlouhodobý nehmotný majetek celkem</b>             | <b>002</b>  | <b>91</b>      | <b>460</b>     |
| A.I.6        | 6.Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek               | 008         | 91             | 460            |
| <b>A.II</b>  | <b>II.Dlouhodobý hmotný majetek celkem</b>              | <b>010</b>  | <b>118 403</b> | <b>120 044</b> |
| A.II.1       | 1.Pozemky   | 011         | 38 429         | 38 429         |
| A.II.3       | 3.Stavby  | 013         | 74 876         | 74 876         |
| A.II.4       | 4.Hmotné movité věci a jejich soubory                   | 014         | 2 244          | 2 211          |
| A.II.7       | 7.Drobný dlouhodobý hmotný majetek                      | 017         | 2 533          | 2 508          |
| A.II.8       | 8.Ostatní dlouhodobý hmotný majetek                     | 018         | 55             | 55             |
| A.II.9       | 9.Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek                 | 019         | 267            | 1 966          |
| <b>A.IV</b>  | <b>IV.Oprávký k dlouhodobému majetku celkem</b>         | <b>028</b>  | <b>-6 130</b>  | <b>-6 863</b>  |
| A.IV.6       | 6.Oprávký ke stavbám                                    | 034         | -1 560         | -2 309         |
| A.IV.7       | 7.Oprávký k sam. movitým věcem a souborům hm. mov. věci | 035         | -2 037         | -2 044         |
| A.IV.10      | 10.Oprávký k DDHM                                       | 038         | -2 533         | -2 508         |
| A.IV.11      | 11.Oprávký k ostatnímu DHM                              | 039         |                | -3             |
| <b>B</b>     | <b>B.Krátkodobý majetek celkem</b>                      | <b>040</b>  | <b>6 079</b>   | <b>8 232</b>   |
| <b>B.I</b>   | <b>I.Zásoby celkem</b>                                  | <b>041</b>  | <b>13</b>      | <b>20</b>      |
| B.I.1        | 1.Materiál na skladě                                    | 042         | 8              | 6              |
| B.I.5        | 5.Výrobky   | 046         | 6              | 14             |
| <b>B.II</b>  | <b>II.Pohledávky celkem</b>                             | <b>051</b>  | <b>388</b>     | <b>212</b>     |
| B.II.1       | 1.Odběratelé  | 052         | 180            | 56             |
| B.II.4       | 4.Poskytnuté provozní zálohy                            | 055         | 77             | 5              |
| B.II.5       | 5.Ostatní pohledávky                                    | 056         | 92             | 101            |
| B.II.6       | 6.Pohledávky za zaměstnanci                             | 057         |                | 8              |
| B.II.10      | 10.Daň z přidané hodnoty                                | 061         |                | 12             |
| B.II.18      | 18.Dohadné účty aktivní                                 | 069         | 40             | 30             |
| <b>B.III</b> | <b>III.Krátkodobý finanční majetek celkem</b>           | <b>071</b>  | <b>5 404</b>   | <b>7 651</b>   |
| B.III.1      | 1.Peněžní prostředky v pokladně                         | 072         | 102            | 54             |
| B.III.2      | 2.Ceniny  | 073         | 40             | 1              |
| B.III.3      | 3.Peněžní prostředky na účtech                          | 074         | 5 262          | 7 596          |
| <b>B.IV</b>  | <b>IV.Jiná aktiva celkem</b>                            | <b>079</b>  | <b>273</b>     | <b>348</b>     |
| B.IV.1       | 1.Náklady příštích období                               | 080         | 270            | 320            |
| B.IV.2       | 2.Příjmy příštích období                                | 081         | 3              | 29             |
|              | <b>AKTIVA CELKEM</b>                                    | <b>082</b>  | <b>118 443</b> | <b>121 873</b> |



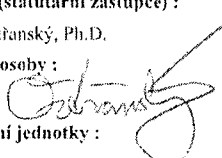
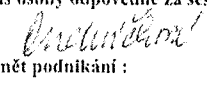
## Rozvaha

|          |
|----------|
| IČO      |
| 68378009 |

Sestaveno k 31.12.2020  
(v tis. Kč, s přesností na celá čísla)

Zpracováno v souladu s  
vyhláškou č. 504/2002 Sb.  
ve znění pozdějších předpisů

| Číslo        | Název   | Číslo řádku | Stav           |                |
|--------------|---|-------------|----------------|----------------|
|              |   |             | k 01.01.2020   | k 31.12.2020   |
| <b>A</b>     | <b>A.Vlastní zdroje celkem</b>                | <b>083</b>  | <b>115 639</b> | <b>118 049</b> |
| <b>A.I</b>   | <b>I.Jmění celkem</b>                         | <b>084</b>  | <b>115 540</b> | <b>117 737</b> |
| A.I.1        | 1.Vlastní jmění                               | 085         | 112 364        | 113 641        |
| A.I.2        | 2.Fondy                                       | 086         | 3 176          | 4 096          |
| <b>A.II</b>  | <b>II.Výsledek hospodaření celkem</b>         | <b>088</b>  | <b>99</b>      | <b>312</b>     |
| A.II.1       | 1.Učet výsledku hospodaření                   | 089         |                | 312            |
| A.II.2       | 2.Výsledek hospodaření ve schvalovacím řízení | 090         | 99             |                |
| <b>B</b>     | <b>B.Cizí zdroje celkem</b>                   | <b>092</b>  | <b>2 804</b>   | <b>3 824</b>   |
| <b>B.III</b> | <b>III.Krátkodobé závazky celkem</b>          | <b>103</b>  | <b>2 659</b>   | <b>3 756</b>   |
| B.III.1      | 1.Dodavatelé                                  | 104         | 90             | 640            |
| B.III.5      | 5.Zaměstnanci                                 | 108         | 1 313          | 1 569          |
| B.III.6      | 6.Ostatní závazky vůči zaměstnancům           | 109         | 0              | 109            |
| B.III.7      | 7.Závazky k institucím SZ a VZP               | 110         | 761            | 895            |
| B.III.9      | 9.Ostatní přímé daně                          | 112         | 264            | 326            |
| B.III.10     | 10.Daň z přidané hodnoty                      | 113         | 15             |                |
| B.III.17     | 17.Jiné závazky                               | 120         | 16             | 17             |
| B.III.22     | 22.Dohadné účty pasivní                       | 125         | 200            | 200            |
| <b>B.IV</b>  | <b>IV.Jiná pasiva celkem</b>                  | <b>127</b>  | <b>145</b>     | <b>68</b>      |
| B.IV.1       | 1.Výdaje příštích období                      | 128         | 145            | 68             |
|              | <b>PASIVA CELKEM</b>                          | <b>130</b>  | <b>118 443</b> | <b>121 873</b> |

|   |  |  |
|---|--|--|
| Razítko :<br><br><b>ORIENTÁLNÍ ÚSTAV AV ČR, v.v.i.</b><br>Pod vodárenskou věží 4<br>182 08 PRAHA 8<br>IČO: 683 78 009 | Odpovědná osoba (statutární zástupce) :<br>PhDr. Bronislav Ostřanský, Ph.D.<br>Podpis odpovědné osoby : <br>Právní forma účetní jednotky :<br>veřejná výzkumná instituce | Osoba odpovědná za sestavení :<br>Ing. Markéta Ondráčková<br>Podpis osoby odpovědné za sestavení : <br>Předmět podnikání :<br>vědecký výzkum v oblasti orientalistiky<br><br>Okamžik sestavení : 31052021 |
|   |  |  |



## Výkaz zisku a ztráty

Od 01.01.2020 do 31.12.2020  
(v tis. Kč, s přesností na celá čísla)Zpracováno v souladu s  
vyhláškou č. 504/2002 Sb.  
ve znění pozdějších předpisů

|          |
|----------|
| IČO      |
| 68378009 |

| Číslo        | Název  | Číslo řádku | Činnost       |             |               |
|--------------|--|-------------|---------------|-------------|---------------|
|              |  |             | Hlavní        | Hospodářská | Celkem        |
| <b>A</b>     | <b>A. Náklady</b>  |             |               |             |               |
| <b>A.I</b>   | <b>I. Spotřebované nákupy a nakupované služby</b>                | <b>002</b>  | <b>4 444</b>  |             | <b>4 444</b>  |
| A.I.1        | 1. Spotřeba materiálu, energie a ost. neskl. dodávek             | 003         | 1 765         |             | 1 765         |
| A.I.3        | 3. Opravy a udržování  | 005         | 1             |             | 1             |
| A.I.4        | 4. Náklady na cestovné   | 006         | 427           |             | 427           |
| A.I.5        | 5. Náklady na reprezentaci                                       | 007         | 12            |             | 12            |
| A.I.6        | 6. Ostatní služby  | 008         | 2 239         |             | 2 239         |
| <b>A.II</b>  | <b>II. Změny stavu zásob vlastní činnosti a aktivace</b>         | <b>009</b>  | <b>-8</b>     |             | <b>-8</b>     |
| A.II.7       | 7. Změny stavu zásob vlastní činnosti                            | 010         | -8            |             | -8            |
| <b>A.III</b> | <b>III. Osobní náklady</b>                                       | <b>013</b>  | <b>27 942</b> |             | <b>27 942</b> |
| A.III.10     | 10. Mzdové náklady   | 014         | 20 440        |             | 20 440        |
| A.III.11     | 11. Zákonné sociální pojištění                                   | 015         | 6 505         |             | 6 505         |
| A.III.13     | 13. Zákonné sociální náklady                                     | 017         | 997           |             | 997           |
| <b>A.IV</b>  | <b>IV. Daně a poplatky</b>                                       | <b>019</b>  | <b>2</b>      |             | <b>2</b>      |
| A.IV.15      | 15. Daně a poplatky  | 020         | 2             |             | 2             |
| <b>A.V</b>   | <b>V. Ostatní náklady</b>  | <b>021</b>  | <b>1 592</b>  |             | <b>1 592</b>  |
| A.V.19       | 19. Kurzové ztráty   | 025         | 32            |             | 32            |
| A.V.22       | 22. Jiné ostatní náklady   | 028         | 1 561         |             | 1 561         |
| <b>A.VI</b>  | <b>VI. Odpisy, prodaný majetek, tvorba a použití rezerv a OP</b> | <b>029</b>  | <b>846</b>    |             | <b>846</b>    |
| A.VI.23      | 23. Odpisy dlouhodobého majetku                                  | 030         | 846           |             | 846           |
|              | <b>Náklady celkem</b>  | <b>039</b>  | <b>34 819</b> |             | <b>34 819</b> |





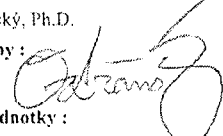
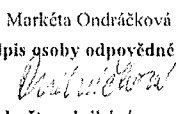
## Výkaz zisku a ztráty

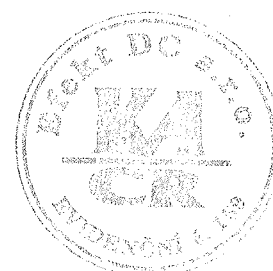
Od 01.01.2020 do 31.12.2020  
(v tis. Kč, s přesností na celá čísla)

Zpracováno v souladu s  
vyhláškou č. 504/2002 Sb.  
ve znění pozdějších předpisů

|          |
|----------|
| IČO      |
| 68378009 |

| Číslo        | Název  | Číslo řádku | Činnost       |             |               |
|--------------|--|-------------|---------------|-------------|---------------|
|              |  |             | Hlavní        | Hospodářská | Celkem        |
| <b>B</b>     | <b>B. Výnosy</b>                               |             |               |             |               |
| <b>B.I</b>   | <b>I. Provozní dotace</b>                      | <b>041</b>  | <b>32 406</b> |             | <b>32 406</b> |
| B.I.1        | 1. Provozní dotace                             | 042         | 32 406        |             | 32 406        |
| <b>B.III</b> | <b>III. Tržba za vlastní výkony a za zboží</b> | <b>047</b>  | <b>314</b>    |             | <b>314</b>    |
| <b>B.IV</b>  | <b>IV. Ostatní výnosy</b>                      | <b>048</b>  | <b>2 411</b>  |             | <b>2 411</b>  |
| B.IV.8       | 8. Kurzové zisky                               | 052         | 2             |             | 2             |
| B.IV.9       | 9. Zúčtování fondů                             | 053         | 1 119         |             | 1 119         |
| B.IV.10      | 10. Jiné ostatní výnosy                        | 054         | 1 290         |             | 1 290         |
|              | <b>Výnosy celkem</b>                           | <b>061</b>  | <b>35 131</b> |             | <b>35 131</b> |
| <b>C</b>     | <b>C. Výsledek hospodaření před zdaněním</b>   | <b>062</b>  | <b>312</b>    |             | <b>312</b>    |
| <b>D</b>     | <b>D. Výsledek hospodaření po zdanění</b>      | <b>063</b>  | <b>312</b>    |             | <b>312</b>    |

|                                       |  |   |
|---------------------------------------|--|---|
| Razítko :                             | Odpovědná osoba (statutární zástupce) :  | Osoba odpovědná za sestavení :  |
|                                       | PhDr. Bronislav Ostfánský, Ph.D.   | Ing. Markéta Ondráčková   |
| <b>ORIENTÁLNÍ ÚSTAV AV ČR, v.v.i.</b> | Podpis odpovědné osoby :   | Podpis osoby odpovědné za sestavení :   |
| Pod vodárenskou věží 4                |  |  |
| 182 08 PRAHA 8                        | Právní forma účetní jednotky :   | Předmět podnikání :   |
| IČO: 683 78 009                       | veřejná výzkumná instituce   | vědecký výzkum v oblasti orientalistiky   |
|                                       |  | Okamžik sestavení : 31052021  |



## Příloha k účetní závěrce OÚ AV ČR, v. v. i. za rok 2020

*Příloha je zpracována v souladu s Vyhláškou č. 504/2002 Sb., ve znění pozdějších předpisů, kterou se stanoví obsah účetní závěrky pro účetní jednotky, jejichž hlavním předmětem činnosti není podnikání. Údaje přílohy vycházejí z účetních písemností účetní jednotky (účetní doklady, účetní knihy a ostatní účetní písemnosti) a z dalších podkladů, které má účetní jednotka k dispozici. Hodnotové údaje jsou vykázány českých korunách a v celých tisících Kč, pokud není uvedeno jinak.*

### I. Obecné údaje

Název: **Orientální ústav AV ČR, v. v. i.**

Sídlo: Pod Vodárenskou věží 1143/4, Praha 8, 182 08

Právní forma: veřejná výzkumná instituce zapsaná v rejstříku MŠMT

IČO: 683 78 009

Datum vzniku veřejné výzkumné instituce 1.1.2007

Zřizovatelem Orientálního ústavu AV ČR, v. v. i. (dále jen OÚ) je Akademie věd České republiky – organizační složka státu, IČO 60165171 se sídlem Praha 1, Národní 1009/3.

Účel zřízení: účelem zřízení je uskutečňovat vědecký výzkum v oblasti orientalistiky, přispívat k využití jeho výsledků a zajišťovat infrastrukturu výzkumu.

### Popis hlavní činnosti pracoviště:

Hlavní činností OÚ je vědecký výzkum v oblasti orientalistiky zaměřený zejména na dějiny národů Asie a Afriky, jakož i na jejich nábožensko-filozofické systémy, kulturu, jazyky a literaturu v období od starověku do současnosti. Svou činností OÚ přispívá ke zvyšování úrovně poznání a vzdělanosti a k využití výsledků vědeckého výzkumu v praxi. Získává, zpracovává a rozšiřuje vědecké informace, vydává vědecké publikace, poskytuje vědecké posudky, stanoviska a doporučení a provádí konzultační a poradenskou činnost. Ve spolupráci s vysokými školami uskutečňuje doktorské studijní programy a vychovává vědecké pracovníky. V rámci své činnosti rozvíjí mezinárodní spolupráci, včetně organizování společného výzkumu se zahraničními partnery, přijímání a vysílání stážistů, výměny vědeckých poznatků a přípravy společných publikací. Pořádá vědecká setkání, konference a semináře, včetně mezinárodních a zajišťuje infrastrukturu pro výzkum. Úkoly realizuje samostatně i ve spolupráci s vysokými školami a dalšími vědeckými a odbornými institucemi.

Další činnost: není

Jiná činnost: výuka jazyků



### Organizační struktura účetní jednotky a její zásadní změny v uplynulém účetním období:

Sídlo ústavu je na adrese Pod Vodárenskou věží 1143/4, Praha 8. V prosinci 2015 bylo otevřeno detašované pracoviště OÚ na Taiwanu. Výzkumnou činnost OÚ uskutečňují tyto vědecká oddělení: Oddělení Blízkého východu, Oddělení Jižní Asie a Oddělení Východní Asie. Infrastrukturu výzkumu a další společné činnosti zabezpečují Hospodářsko-správní oddělení a Knihovna OÚ. OÚ vydává časopisy Nový Orient a Archiv orientální. Podrobné organizační uspořádání OÚ upravuje jeho Organizační řád, který vydává ředitel po schválení radou pracoviště.

Orgány OÚ jsou ředitel, rada instituce a dozorčí rada. Ředitel je statutárním orgánem pracoviště.

**Ředitel pracoviště:** PhDr. Bronislav Ostřanský, Ph.D.

#### Rada pracoviště:

**Předseda:** PhDr. Tomáš Petrů, Ph.D.  
**Místopředsedkyně:** Mgr. Táňa Dluhošová, Ph.D.  
**Interní členové:** Mgr. Ondřej Klímeš, Ph.D.  
PhDr. Bronislav Ostřanský, Ph.D.  
Stefano Taglia, Ph.D.

**Externí členové:** Doc. Daniel Berounský, Ph.D. (Ústav jižní a centrální Asie FF UK)  
Doc. PhDr. Daniel Boušek, Ph.D. (Katedra Blízkého východu FF UK)  
Mgr. Pavlína Cermanová, Ph.D. (Filosofický ústav AV ČR)  
PhDr. Ondřej Ditrych, Mphil. Ph.D. (Ústav mezinárodních vztahů)

**Tajemník:** Mgr. Miroslav Melčák, Ph.D.

#### Dozorčí rada:

**Předsedkyně:** PhDr. Taťána Petrasová, CSc. (AV ČR)  
**Místopředseda:** Mgr. Jakub Hrubý, Ph.D. (OÚ AV ČR)  
**Členové:** doc. PhDr. Jitka Malečková, CSc. (Katedra Blízkého východu FF UK)  
JUDr. Ján Matejka, Ph.D. (Ústav státu a práva AV ČR)  
Ing. Magdaléna Vecková (Knihovna AV ČR)

**Tajemnice:** Dr. Jarmila Ptáčková

## **II. Informace o použitých účetních zásadách a účetních metodách**

### 1 Obecné účetní zásady

OÚ účtuje dle zákona č. 341/2005 Sb., o veřejných výzkumných institucích, zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví a vyhlášky č. 504/2002 Sb. Hospodaření ústavu se řídí zákonnými ustanoveními a příslušnými interními směrnici, které obsahují účetní metody zpracování účetních případů, oceňování a odepisování majetku, výši opravek, rozlišování nákladů a výnosů, pokyny k inventarizaci hmotného i nehmotného majetku apod.

Účetním obdobím je kalendářní rok od 1. 1. do 31. 12.



OÚ využívá pro zpracování finančního účetnictví ekonomický systém iFis společnosti BBM, pro personální a mzdovou agendu program EGJE společnosti Elanor spol. s r.o. Správu těchto systémů zajišťuje Středisko společných činností AV ČR.

## 2 Způsoby oceňování majetku a závazků

### Materiál a zásoby

Oceňování nakupovaných zásob a materiálu je prováděno ve skutečných pořizovacích cenách zahrnujících cenu pořízení a vedlejší pořizovací náklady - dopravné, clo, provize, pojistné apod.

Oceňování zásob vytvořených ve vlastní režii je prováděno ve skutečných výrobních nákladech zahrnujících přímé náklady a výrobní režii.

Zásobami se v účetní jednotce rozumí knihy vydané Orientálním ústavem určené k prodeji. Účetní jednotka účtuje o pořízení a úbytku zásob způsobem B.

### Dlouhodobý nehmotný majetek

Dlouhodobý nehmotný majetek je oceňován pořizovací cenou, která obsahuje cenu pořízení a náklady související. Ocenění se zvyšuje o technické zhodnocení provedené na majetku v souladu s platnými účetními metodami. Drobný dlouhodobý nehmotný majetek do 60 000,- Kč je veden na podrozvahovém účtu 9712 a je odepsán jednorázově do nákladů na účet 518 – Služby. Dlouhodobý hmotný majetek vytvořený vlastní činností je oceňován vlastními náklady.

### Dlouhodobý hmotný majetek

Dlouhodobý hmotný majetek se oceňuje v pořizovacích cenách, které zahrnují cenu pořízení a vedlejší náklady související s pořízením (doprava, clo a další). Ocenění dlouhodobého hmotného majetku se zvyšuje o technické zhodnocení provedené na dlouhodobém hmotném majetku v souladu s platnými účetními metodami. Drobný dlouhodobý hmotný majetek do 40 000,- Kč je veden na podrozvahovém účtu 9711 a je jednorázově odepsán do nákladů na účet 501 - Spotřeba materiálu.

### Závazky

Závazky se oceňují při vzniku jmenovitou hodnotou, při nabytí za úplatu nebo vkladem pořizovací cenou.

## 3 Podstatné změny způsobu oceňování, odepisování a postupu účtování

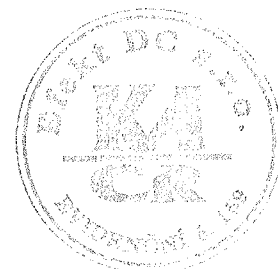
Ve sledovaném účetním období nedošlo v účetní jednotce k žádným změnám.

## 4 Opravné položky k majetku

OÚ k datu účetní závěrky nevykazuje žádné opravné položky k majetku.

## 5 Odepisování

Odpisový plán účetních odpisů dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku sestavila účetní jednotka v interních směrnících, kde vycházela z předpokládaného opotřebení zařazovaného majetku odpovídajícího běžným podmínkám jeho používání. OÚ odepisuje metodou rovnoměrných účetních odpisů. První odpis je realizován následující měsíc po měsíci, ve kterém byl majetek zařazen do užívání.



## 6 Přepočtení cizích měn na českou měnu

Při přepočtu cizích měn na českou měnu používá OÚ denní kurz ČNB vyhlášený předchozí den pořizování dokladu. Aktiva i pasiva v cizích měnách vykázaná k rozvahovému dni jsou přepočtena kurzem ČNB platným k rozvahovému dni.

## 7 Přepočtení aktiv a závazků k rozvahovému dni

Zůstatky aktiv a závazků v cizí měně byly přepočteny kurzem ČNB k 31. 12. 2020. Kurzové rozdíly byly zaúčtovány na vrub účtu 545 v případě kurzové ztráty nebo ve prospěch účtu 645 v případě kurzového zisku.

## 8 Stanovení reálné hodnoty majetku a závazků oceňovaných reálnou hodnotou

Ve sledovaném období společnost nepoužila ocenění reálnou hodnotou.

## 9 Výše a povaha jednotlivých položek výnosů a nákladů, které jsou mimořádné svým objemem nebo původem

Všechny náklady a výnosy z hlavní činnosti účetní jednotky jsou vykázané na příslušných řádcích výkazu zisku a ztráty a nepotřebují zvláštní komentář.

## 10 Účetní jednotky, v nichž je účetní jednotka společníkem s neomezeným ručením

Účetní jednotka není společníkem ve společnosti s neomezeným ručením.

### III. Doplnující informace k Rozvaze a k Výkazu

Položky rozvahy a výkazu zisků a ztrát obsahují veškeré významné položky, které jsou podstatné pro finanční a majetkové hodnocení pozice účetní jednotky. Mezi rozvahovým dnem a dnem sestavení závěrky nedošlo k významné události, která by ovlivnila finanční či majetkovou pozici účetní jednotky.

#### 1 Samostatné movité věci a soubory movitých věcí v roce 2020 (v tis. Kč)

|                      | AÚ   | Počáteční stav | Přírůstek | Úbytek | Konečný stav |
|----------------------|------|----------------|-----------|--------|--------------|
| Přístroje a zařízení | 0225 | 1 038          | 55        | 88     | 1 005        |
| Oprávký              | 082  | 834            | 92        | 88     | 838          |
| Inventář             | 0227 | 1 206          | 0         | 0      | 1 206        |
| Oprávký              | 082  | 1 203          | 3         | 0      | 1 206        |
| Ostatní dlouh.hm. m. | 029  | 55             | 0         | 0      | 55           |
| Oprávký              | 0891 | 0              | 3         | 0      | 3            |
| Budovy, stavby       | 021  | 74 876         | 0         | 0      | 74 876       |
| Oprávký              | 081  | 1 560          | 749       | 0      | 2 309        |
| Pozemky              | 031  | 38 249         | 0         | 0      | 38 429       |

#### 2 Souhrnná výše drobného majetku uvedená v rozvaze a podrozvaze (v tis. Kč)

|                         | AÚ   | Poč. stav | Přírůstek | Úbytek | Konečný stav |
|-------------------------|------|-----------|-----------|--------|--------------|
| Drobný hmotný majetek   | 9711 | 2 186     | 169       | 19     | 2 336        |
| Drobný DHM do r. 2006   | 028  | 2 533     | 0         | 25     | 2 508        |
| Drobný nehmotný majetek | 9712 | 82        | 0         | 0      | 82           |



### 3 Nedokončený dlouhodobý hmotný a nehmotný majetek

Účetní jednotka eviduje ke dni 31. 12. 2020 na účtu 042x nezařazený hmotný majetek v hodnotě 1 966 tis. Kč a na účtu 041x nezařazený nehmotný majetek ve výši 460 tis. Kč. Typ nedokončeného nezařazeného majetku je popsán v tabulce:

| Typ majetku                                | Hodnota majetku (v tis. Kč) |
|--|-----------------------------|
| Technické zhodnocení nemovitosti Hybernská | 1 966                       |
| Ekonomický informační systém               | 460                         |
| <b>Celkem</b>                              | <b>2 426</b>                |

Technické zhodnocení nemovitosti se vztahuje k rekonstrukci objektu v ulici Hybernská na Praze 1, která bude probíhat až do roku 2025. V roce 2020 byla dodána dokumentace průzkumu, byl proveden restaurátorský průzkum a probíhala příprava dokumentace pro stavební povolení. V roce 2020 také probíhala implementace nového ekonomického informačního systému, která bude ukončena až v roce 2021.

### 4 Celková odměna přijatá auditorem za povinný audit roční uzávěrky

Odměna přijatá auditorem za povinný audit roční závěrky a jiné kontrolní a analytické činnosti činí 35 000,- Kč plus příslušná sazba DPH.

### 5 Názvy jiných účetních jednotek, v nichž má účetní jednotka podíl

Účetní jednotka nevlastní akcie, dluhopisy ani jiné cenné papíry. Účetní jednotka nemá sama ani prostřednictvím jiných osob majetkové podíly v žádné jiné účetní jednotce.

### 6 Přehled splatných dluhů vůči státním institucím

OÚ neeviduje žádné splatné závazky pojistného na sociální zabezpečení, příspěvku na státní politiku zaměstnanosti a veřejného zdravotního pojištění, ani nemá žádné evidované daňové nedoplatky u příslušných finančních nebo celních orgánů.

### 7 Přehled o počtu a jmenovité hodnotě nabytých akcií

Účetní jednotka nemá žádné nabyté akcie.

### 8 Přehled dluhů, které vznikly v daném účetním období

OÚ neeviduje žádné dluhy, které vznikly v daném účetním období a u kterých zbytková doba splatnosti k rozvahovému dni přesahuje pět let. OÚ nemá žádné finanční ani jiné závazky neobsažené v rozvaze roku 2020.

### 9 Celková výše finančních dluhů, které nejsou obsaženy v rozvaze

OÚ nemá žádné finanční dluhy, které nejsou obsaženy v rozvaze.

### 10 Výsledek hospodaření

Výsledek hospodaření za účetní období 2019 ve výši,- 98 915,96 Kč byl po odsouhlasení Radou instituce převeden ve výši 5 000,-Kč do rezervního fondu a ve výši 93 915,96 Kč do sociálního fondu.

**Hospodářský výsledek k 31. 12. 2020 : 311 677,44 Kč za hlavní činnost**

Jiná činnost nebyla v roce 2020 vykonávána.



## 11 Osobní náklady

K 31. 12. 2020 měl OÚ celkem 34 zaměstnanců, z toho 6 řídicích pracovníků – ředitele ústavu, vedoucí oddělení Blízkého východu, oddělení Jižní Asie, oddělení Východní Asie, vedoucí Knihovny OÚ a Technicko-hospodářského oddělení.

Průměrná mzda v roce 2020 byla 44 552,- Kč.

### 11a Zaměstnanci instituce (průměrný evidenční přepočtený počet zaměstnanců podle zákona č. 89/1995 Sb., o státní statistické službě, ve znění pozdějších předpisů)

|  | Zaměstnanci celkem      |                         |
|--|-------------------------|-------------------------|
|  | Sledované účetní období | Předchozí účetní období |
|  | 2020                    | 2019                    |
| Kategorie 1 – „Vědecký pracovník“        | 23,05                   | 24,43                   |
| Kategorie 2 – „Doktorand“                | 2,33                    | 1                       |
| Kategorie 3 – „Odborný pracovník – VŠ“   | 1,16                    | 1,69                    |
| Kategorie 4 – „Odborný pracovník – SŠ“   | 2,13                    | 2                       |
| Kategorie 7 – „THP pracovník“            | 2,75                    | 3                       |
| <b>Průměrný počet zaměstnanců celkem</b> | <b>31,42</b>            | <b>32,12</b>            |

### 11b Osobní náklady

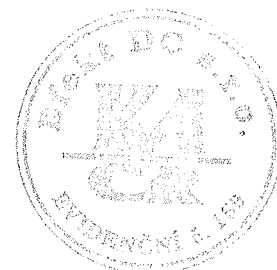
|                              | Sledované období |
|------------------------------|------------------|
|                              | v tis. Kč        |
| Mzdové náklady               | 20 440           |
| Zákonné sociální pojištění   | 6 505            |
| Ostatní sociální pojištění   | 0                |
| Zákonné sociální náklady     | 997              |
| Ostatní sociální náklady     | 0                |
| <b>Osobní náklady celkem</b> | <b>27 942</b>    |

### 12 Výše stanovených odměn členům řídicích, kontrolních nebo jiných orgánů určených statutem, stanovami nebo jinou zřizovací listinou

| Složka mzdy             | Mzda v Kč      |
|-------------------------|----------------|
| Rada pracoviště         | 114 000        |
| Dozorčí rada            | 110 000        |
| Vedení ústavu (ředitel) | 338 000        |
| <b>Odměny celkem</b>    | <b>562 000</b> |

### 13 Účasti členů orgánů účetní jednotky a jejich rodinných příslušníků v právnických/fyzických osobách, s nimiž účetní jednotka uzavřela obchodní nebo jiné smluvní vztahy

OÚ má jednoho člena Dozorčí rady, který je současně statutárním orgánem Knihovny Akademie věd ČR, se kterou OÚ uzavřel za vykazované období obchodní vztah, a jednoho člena Dozorčí rady, který je současně členem předsednictva sdružení Thonmi z.s.



#### 14 Výše záloh, závdavků a úvěrů poskytnutých členům orgánů

Žádnému ze členů řídicích, kontrolních nebo jiných orgánů OÚ určených statutem, stanovami nebo jinou zřizovací listinou, nebyla poskytnuta záloha, závdavek ani úvěr.

#### 15 Způsob zjištění základu daně z příjmu

Účetní jednotka provádí v rámci hlavní činnosti vědecký výzkum, který je jejím hlavním zdrojem příjmů. V účetnictví účtuje účetní jednotka o všech nákladech a výnosech na zakázkách, kde jsou jednotlivé náklady a výnosy rozlišeny. Při zjištění základu daně z příjmu právnických osob účetní jednotka postupuje v souladu se zákonem č. 586/1992 Sb., o daních z příjmů v platném znění pro veřejně prospěšné poplatníky se širokým základem daně.

V roce 2019 byla uplatněna sleva na dani dle § 20 odst. 7 zákona o dani z příjmu 586/1992 Sb. ve výši 288 000,-Kč. Z ní vyplývající úspora na dani byla v roce 2020 použita na výzkum a odměny za publikační činnost.

#### 16 Přehled o přijatých a poskytnutých darech

V roce 2020 nebyl poskytnut OÚ peněžní dar ani OÚ neposkytnul žádný peněžní dar.

#### 17 Přehled o veřejných sbírkách

Účetní jednotka v roce 2020 neorganizovala žádnou veřejnou sbírku.

#### 18 Přijaté dotace

##### 18a Provozní dotace

| Poskytovatel                        | Částka dotace (v tis. Kč) |
|-------------------------------------|---------------------------|
| AV ČR – podpora činnosti pracoviště | 25 302                    |
| AV ČR – dotace na činnost           | 5 575                     |
| Grantová agentura ČR                | 396                       |
| Technologická agentura ČR           | 714                       |
| Ministerstvo kultury ČR             | 35                        |
| Přijaté dotace ze zahraničí         | 384                       |

##### 185b Investiční dotace

OÚ v roce 2020 přijal investiční dotace v celkové výši 2 068 186,-Kč.

#### 19 Daňová povinnost

Za rok 2020 činí daňová povinnost 0,-Kč.

#### 20 Další významné informace

V roce 2020 došlo na území České republiky vzhledem k epidemii virové nemoci covid-19 k mnoha omezením (omezení zahraničních letů, veřejné akce bez diváků), část roku byl vyhlášen nouzový stav s celou řadou omezení pro občany a podniky, zejména omezení volného pohybu osob (dále uzavření škol, restaurací a obchodů). OÚ doporučil po dobu nouzového stavu svým zaměstnancům práci mimo ústav (home office). Vzhledem k charakteru činnosti OÚ se tato situace činnosti ústavu významně nedotkla, ústav bez přerušení vykonával výzkumnou vědeckou činnost. Činnosti ústavu se





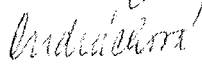
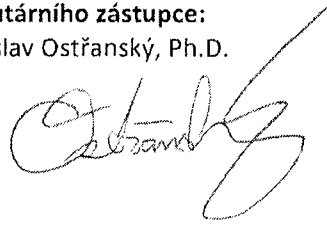
dotklo pouze omezení cestování, kdy musely být zrušeny plánované pracovní cesty do zahraničí. Připravované mezinárodní konference se konaly online formou.

Mezi rozvahovým dnem a okamžikem sestavení účetní závěrky nenastaly žádné další významné události.

#### 21 Ostatní

Pro ostatní body přílohy dle § 30 vyhlášky 504/2002 Sb. nemá účetní jednotka náplň.

V Praze dne 31. 5. 2021

|   |   |
|---|---|
| <b>Sestavil:</b><br>Ing. Markéta Ondráčková<br>Vedoucí ekonomického odd.<br> | <b>Podpis statutárního zástupce:</b><br>PhDr. Bronislav Ostřanský, Ph.D.<br>ředitel<br> |
|---|---|

